

Аркасли рукаба, ханна нукерти,  
УркІилис дигеси убкахІелунну.

Маслис асай рурси рарх гъайрарили...  
Башули абаиб Къарабагълизи...  
Дазайс шин или, ил гъайрухъунхІели,  
Чягъирли биціили тІалхІяна бедиб,  
ДахІибайс убушиб цурала гули.  
—Ца ну араахъес набчил дакІибти,  
Рархъатурли нура чардухъунхІели,  
Саламти дурая дила нешлизи,  
Сунес аргъахъили набчибси зулму.  
Ну рициб-асибти хІяна тйя урчи,  
ХІяна дудеш вебІаб, гІергъи деркаба.  
Наб багъалис хибти хІунтІен даруйти,  
ХІябал узи алхаб, жузас дутІаба.  
ХІябдарш рурси баркъаб дила дудешлис,  
Шушила хананас маслис бирцахъес.



## ХАДИЖА ГІЯБДУЛЛАЕВА

(1897—1916)

### ДИГАЙЛА ДАЛУИТИ

Савли-дуги адулхъул  
Шаласи зубариван,  
РурхІути цІудар хІулба  
Паргъатагаррарили,  
ХІябра хІясратли лерра,  
Муръил гъайла мукъара,  
ХІела хІябал гъайличи.

\* \* \*

Дила уркІиличирти  
МухІили дураслири,

Аргъили уркила хІял,  
Дубурти дархли диси.

Ца-хІябал гъайла мурад  
Нуни рахли дурасри,  
Дубуртачир шиниш къар  
Мякъала булан дуръи.

\* \* \*

Шин дашул шухІярлизир  
ШяхІрумар жанаї вава,  
Илцад жагали диэс  
Закла ари хІезибу?

Дубурла сагни дугул  
Гуржи шамла мукъара,  
Илцад авадандиэс  
Аварал агув хІела?

\* \* \*

Хъар вацІайла дубличир  
ДурхІя биризла галга,  
ХІед села шишимъалав  
ГІебшнилис дуркъдирули,

ХІеблис сагадируси?  
Шишимала лер дила,  
Улкъай агарси хъули  
Хъалла раркъиша или.

\* \* \*

Гъариб дила бегІтани  
Рикъ селис рикъуррара?  
Ну рикъурла мерличиб  
ВацІала хъанцІ бецІли къар,  
ВацІа зумал мерличиб  
Цумалра бухъишину.  
ГІурра гІяхІил галгалис,  
ВацІайлизиб бакІибси,—  
Садаалли ванал хІеб,  
Шиниш кІапІра бирхъуси.

\* \* \*

Къадурбазиб варачан  
Сен гъалакбикІарара:  
ХІелра дилра дигайван  
Мурадли хІедаили,  
Урхънази хІебаили  
Гъуйчиб сяйли калеси?

Диркъурбачир шиниш къар  
Се гъанни дашар вара,  
ХІелра дилра карцІайван  
Сабаб дирхІедирули  
Къарлизир вавни гъанни  
Дерубли детахъести?

\* \* \*

СирхІя-даргала шими  
БерхІиливан думжахъан,  
Хъар даргала къадурби  
Бацливан шаладиран,  
Дила уркІила хІяли,  
Дила дига духури.

\* \* \*

Ва малхІямли гъайдикІул  
Муръи гъайла мукъара,  
Ца гъайалра бурагу —  
ХІечи дигай дихъила,  
БиркІантала рицІули  
Кархулину дила чарх.

Ахъли гъавадирани  
Чихъ зубрала къарчигъа,  
Лишаналра дарагу —  
ХІечи карцІай духъунна,  
Андайлар шараб хІулби  
Нурла кадурхулину.

\* \* \*

ХІеррикІули бикІаргу,  
ХІерхІерикІес рирусу,  
ЦІуб арцла дяхІимцІала  
ДяхІчили кабихъалли?

ГъайрикІули бикІаргу,  
ГъайхІерикІес рирусу,  
Занкъ мургъила гъайкІари  
Гъай мурили дикІалли?

\* \* \*

Дуги шаладикайчи  
Шишимайла реръубра,  
Шиниш къарлар цІуб марка  
ЦІуэрли дуэс или.  
Дила цІуэрли дуун  
Унрубала вайдешли.

ХІери бархІиахъайчи  
АнцІдукъайли ригубра,  
Къарлизиб жанай вава  
Шахли бигесгу или.  
Агъ, дила шахли бигуб  
Тухумла хумардешли!

\* \* \*

ГІярбукІила рурсбани  
Мургъи някъишли лукІа,  
ХІечи дихъибти дига  
Нуни чина делкІиша?

Мас халал давлачебта  
Кисализи арц кархъу,

Хіечи духъунти карціи  
Нуни чина кайхъиша?

\* \* \*

Далай къалли рикіаси,  
Муръи гъайла мукъара  
Насиб вирни баласри:  
Андайлар шараб хіулбас  
Гіяламлис шалал дунъя  
Цябхіебирни баласри,  
Чарх бухінаб майдан уркіи  
Чихъ хіурхъачибси аргъван  
Бумкъхіебумкъни баласри.

\* \* \*

Базуртачир шин мургъи  
Вари риркъаба шишим,  
Шагърустаннир шалал бац  
Нунира дарилрану.

Хъябугърачир кунк лачин,  
Вари юлдаш рараба,  
Къадакад дашул къаплан  
Нунира дарилрану.  
Савли шаладикалли,

Берхіила ванадешли  
Шури-алав шах дицІур.

Хіу уркіила вакіадли,  
Уркіила хіяли бицІур.

\* \* \*

Гъай-аман ахъри дигиб  
Иш дунъя тІутІударес,—  
Гіелавли дила арслан,—  
Ил наб къадариахъес!

Ахъри кіелцад ціакъ дигиб  
Улка гъарали делтес,  
Анцикъила пай агарли  
Хіечил дарх гіямру деркІес!

\* \* \*

Берхіи вачарли дуркіан,  
Эй, кіарахъала Шамил,  
Қареркіаба вачарли;  
Хіу хіешул базуртачир  
Вачарличир сар или,  
Рирц къалли марирцаба.

Бац кисализи дирхъан  
Шамилла гіяхіял дурхія,  
Қарихъаба кисала;  
Хіу хіешуси мусначир  
Сари или урхіла мас,  
Вари рархъмаралтаба.

Давлачевла рурсила  
Хъали-алав хъу духъар,  
Дай янила базличир.  
Ца нугъуна пяхъирла

Хъа гьалар жярла галга  
КІаралилра хІедирхъур  
ДакІалра дуцІрумла баз.  
ТІутІубиъ буркъа дунъя!

\* \* \*

БерхІилис гъар дирихъван  
Даим гьаларад рашес,  
ХІу чила риган сарри?  
НукІун чилалра сарра—  
Бахъал тухумла булбул!

\* \* \*

Шурикад чяхІ-чяхІиван  
ЧяхІдикІар шараб хІулби,  
ХІу уркІила вакІадли,  
Дила дубурла жайран.  
Миъли дуциб къадаван  
Дуцили дирар уркІи,  
ХІу уркІила вакІадли,  
Дила зубрала арцан.

\* \* \*

Къяшмаур дибГІян гъягъя  
Аалра цІуба арцла,  
ХІеиша хІулбани хІер  
ХІечи ахІи, царайчи.  
Авалра хъалла муза  
Аалра дацІ мургъила,  
ХІеиша мухІилили гъай,  
ХІу ватурли, царайзи.

\* \* \*

Ахъанай хъали дигиб  
Хъар базурти хІердирес,  
Базарла хІунтІен мургъи  
Чили някълизи дурцад.

Ахъли улкъайти дигиб  
Шамахи хІясибдирес,  
Шамахила хІяли арц  
Чили хъатлизи кайсал.

\* \* \*

Ва дила архули кІер  
ЦІудара шалла кІана  
ЧирлехІелла хъябларад<sup>1</sup>,—  
Сунна хІедурдили калъ!

<sup>1</sup> ЧирлехІе—мерла у саби.

\* \* \*

Дигай дихъиб замана  
Вахъ гъарахъикирину,  
Гурра гъарахъли кален.  
Карцай духъун замана  
Вахъ уввитакирину,  
Гурра уввитали кален.

Дигай дакииб замана  
Хейубрину наб къадар,  
Къадарсилис калаби,  
Дукули кана чакар.  
Карцай дакииб замана  
Хейубрину наб насиб,  
Насибсилис калаби,  
Чарх удули даруйта.

\* \* \*

Ху аркъуси гъунчирад  
Рукабагу нура рарх,  
Берхи буцлар биалли,  
Бекличирти чурмала  
Дарили гяршла дяхици,  
Берхилис гьалар рашус.  
Дуги циябил дакиалли,  
Чакарла уркиличиб  
Абалки нурла чирагъ,  
Дирули гъуни шала,  
Шалай, хлед гьалар рашус.

\* \* \*

Ягъари, дила аба,  
Се рирасив раркъили,—  
Дубуртачиб тазиван  
Тазариул замана,  
Беклис ургъур чедихъес?

Ягъари, дила тухум,  
Се рирасив рикъурли,—  
Инкъурбазиб къакъбаван  
Къугъариубси манзил,  
Юргъачи дирхул къяшум  
Чейхъили кариахъес?

\* \* \*

Хечи хулба херъасли,  
Ну-алавчар дергъ сари,  
Дергъла дайлар ну сарра;  
Диалра хярхбала дергъ,  
Хечи херъибла хулби  
Чар къалли хедариша,  
Цуба базла капайзи  
Бергаллира дила чарх.

Хези мухлили гъайас,  
Хъали-духлар мез сари,  
Диалра турла гъаза,  
Дубшар жалулла лезми

ГелакІун тІашхІеиша,  
Хъанці къаркъайла декІ гъангуз  
Далгайчи дулекІличи.

\* \* \*

Дуги цІябил дакІалли,  
ЦІяб-дугила къараул,  
ХІери къавил диалли,  
Къакъурбала гІяяркъя,  
ХІела тІамала бикънар  
Руаси къизикълизир,  
Къизикъла ахъти кІялгІни  
Дирули нурлин варакъ.  
ХІела черикІла дикънар  
Кавласи куцІилизир,  
КуцІила цІяб вацІурби  
Дирули бацлин шала.

\* \* \*

ХІеръасли дяхІимцІайчи  
Чедиис чархла сурат,  
Суратван хІу чеири,—  
Абдалдиуб дила чарх.  
Ва дигайла гулвава,  
Майгаба ну дигайли,  
Леру набчи гъими-къяс,—  
Ригаба хІунтІен цІали.

БерхІи лерри — ардякъун  
Мургъила музурбикад,  
Бац лерри—гІеладикиб  
ЦІуб арцла дубуртикад.  
ХІу уркІили вагъурла,  
Лигаличир диъ деруб,  
Ва хІу варкъибил неш ребкІ.  
ХІу хІулбани чеила,  
Лигайлар мехІе дацІиб,  
Ва хІу вагъурил ну алх.

\* \* \*

Шин агар кабкаличир  
Никубани шин дитІи,  
Гежбуни шинни далхан,  
Дила хІулбала шала.  
Къар агарси мерличир  
Къукъубани къар далъи.  
Ва мукъри къарли далхан,  
Дила уркІила хІяли.

\* \* \*

ХІечи дихъла дигайли  
ХІедуалли дила бекІ,  
Валлагъ, юлдаш, хІедулъя  
Душманна хІурбунара.  
ХІечи духъла карцІайли  
ХІедигалли дила чарх,

Вабиллагъ, юлдаш, хІейгу  
Жагъаннабла цІалира.

\* \* \*

Дигай дихъес гІяхІгъабза—  
Ну асес мас агарил,  
КарцІай духъес багъадур—  
Ну сархес цІакъ агарил.  
Агъ, дила дигайла гъав  
Ахъбиалри гІяршличи,  
Закиб шихъла шалал бац  
ГІялам бисесли бурци.  
Дила карцІайла нургъби  
ГІяшдиалри муснази,  
Мякъ берубти вава-къар  
Сагадан мицІирдири.

\* \* \*

Дуцла санар духъян хъу  
Дегледра мар мяхІярли,  
Я къацІли мавелкъаби,  
Дила дига ахъайчи.  
Бутри-къярдла биштІа хІеркІ  
Башалра хъа гъалабад,  
Я милиги махъаби,  
Дила карцІи ахъайчи.

\* \* \*

Ва дила шишимала  
Дихъиб абдал дигайла  
ЛайдакІира урхънази,  
Я урхънани гІашхІеиб,  
Сари или дигайла,  
Делгъулра или шинна.  
Ва дила анцІдукъала  
Духъун мехІур карцІайла  
ЛайдакІира хІурхъачи,  
Я хІурхъани гІашхІеиб,  
Сари или карцІайла,  
ДицІус или дяхІила.

\* \* \*

Шинкъала чарчариван  
ЛасдикІар чакар уркІи,  
ГІянручІ дугила шалда,  
ХІела дигай' багъандан.  
Чарчарли дяхъиб шинван  
ЧяхІдикІар шараб хІулби,  
ЦІяб дугила шалал бац,  
ХІела карцІай багъандан.

\* \* \*

Ишди дигайра нура  
Нагагъладан ребкІасли.



Язихъ—хІябрала агьлу:  
Дигайла ца дикили,  
ХІябри цаали игуси.  
Ишди карцайра нура  
Нагагьладан алхасли,  
Язихъ—хІяриб бусути:  
Карцайла хІеркі кІухбухъи,  
ХІябри хІеркіли архуси.

\* \* \*

ХІуребала байрахъчи,  
Я хІуреба тІашаа,  
ХІуреба тІашхІейадли,  
Я хІу дила тІашизи!

\* \* \*

Давлачетбала давла—  
Хъучи духес цІудар дек,  
Мискин адамла давла—  
ДяхІ дицІиб жага рурси.

\* \* \*

Ва муснира, зубрира,  
Гъаригу лехІахъая:  
УркІи цаси ца виган  
УркІи цали левалу?  
УркІи цали виалли,

Дай уркІила диъ далъи  
ИштяхІли дубалтахъис.

Ва берхІира, ва бацра,  
Гъаригу тІашдизая:  
ХІял цаси ца иганай  
Набчил цали виалли,  
ДитІи хІулбала шараб  
Сунес питъала бирцис.

\* \* \*

Хъанци урхънала дайлизир  
Хер, бикІар, арцла гІиниз,  
Талхъанна издагиба  
БирхІебирули держес.  
Валлагъ, нуни дужаси  
ХІечи дихъла дигайли.  
Арцла гІинизла духІнар  
Хер, бикІар, шарабла шин,  
Хункарла гІяскуртани  
БирхІебирули гІяхъес.  
Валлагъ, нуни гІяйхъира  
ХІечи духъла карцайли.

\* \* \*

Шамахилер хІяли арц.  
ХІяли аурли дацІаб:

Хіечи дихъиб дигайли  
ДацІибну дилара чарх—  
Уржі-чарх хіечи карціли  
Дигай насиб хіейрули.

Базарличир шин мургъи  
Шин аурли ардукъяб:  
Хіечи духъун карціайли  
Набчи аридирули,  
Андайлар шараб хІулби  
Хіечи ишцадра карціли  
Дила шинна диунну.

\* \* \*

Халаватла мурхъ хъули  
Каратурра абани,  
Думед жалулла лезми  
ГъаймадикІахъид или.

Думед жалулла лезми  
ГъайхІедикІес дирару,  
Сангарлизир дергълацад  
Сарли дигайла балагъ!

Бурха шихъла ахъ хъули  
Аратурра адани,  
ХІермадикІахъид или  
Андайлир шараб хІулби.

ХІерхІедикІес дирару  
Андайлир шараб хІулби—  
Дергълизир хІярхІбалацад  
Сарли карціайла балагъ.

\* \* \*

Нургъби кертІулра нуни,  
Андайлир шараб хІулби  
ДицІули сари дила.  
Язихърирулира ну  
Къудкъути гІямрулира,  
ДуцІарти дигайлира.

Агъ, дунъя, буркъа дунъя,  
Инсайс балагъла дунъя!  
Сецад лертира халкълис  
ДецІани ва агруми?!  
Варгес вирусив инсан  
Шишимъулти агарси?  
Варгес вирусив инсан  
Дарли марайхІерибси?  
ДугІли картІулра нургъби,  
Заяли сари биса!  
Камтив иш дунъяличиб  
Ца нугъуна инсанти!?  
Панабеби, бегъаби,  
Халкълис балагъла дунъя!  
Инса шалати хІулбас  
ЦІябси, пашманси дунъя!..  
Агъ, дунъя, буркъа дунъя!..

\* \* \*

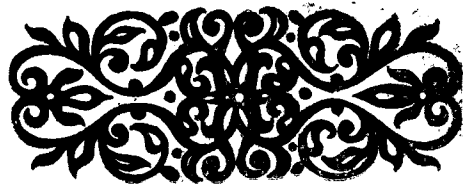
Иш буркъа дунъя дуи  
НигІмат сархес цІакъ дигиб—

Мас агарти мискинти  
Бираси масла бегІти.

Иш буркѡа пана дунѡа  
Ца наб сабив панаси?  
Ну ахІенти цархІилтас  
Набван панаси вара?

Шала хІулбас цІяб дунѡа  
Ца дила хІулбас цІябсив?  
Ну ахІенти цархІилтас  
Иш набван цІябси вара?

ВегІла вегІли бекІ дун  
ЦІябил хІяри кархусив?  
Яра иш дунѡа дун  
НигІмат сархес вирусив?



## РАБАДАН НУРОВ

(1889—1942)

РУРСИЛА ШИКАЯТ

Малугаба, ва неш,  
Ну хІейтусилис.  
Душманничи дирул  
Зулму дарили,  
Шаласи дунѡялаб  
Авадан уркІи  
Диркѡидрану пашман,  
Ну раркѡибил неш.  
УрчІемал базла аргѡ  
Рарглар рихІира,  
Някѡлар кѡарчигѡаван  
Дуклар рикѡурра,  
Нияла берклумани  
Даим ралхули,